

# **REFERAT Kultur- og Idrætsudvalget - 2022-2025 d. 03-09-2024**

**Mødedato** Tirsdag d. 03. september 2024 kl. 08:30

**Mødested** Mødelokale Jazz

## Indholdsfortegnelse

Årligt dialogmøde med Museum Give.....	3
Vejle Musikteater - orientering om status og udvikling.....	4
Anlægsbevilling - Badmintonhallen.....	5
Tolkebistandsanalyse.....	6
Vejle Kulturservice (Bygningen) - Årsregnskab.....	8
Meddelelser.....	9
Deltagelse i aktiviteter.....	10
Digital godkendelse af beslutningsprotokol.....	11

# Punkt 102: Årligt dialogmøde med Museum Give

00.01.00-S55-1-24

## Resumé

Museum Give fremsender årsregnskab 2023 til Kultur- og Idrætsudvalgets godkendelse. Under punktet vil leder af Museum Give, Mathias Christiansen Broch, fremlægge regnskab, samt sætte ord på status og fremtidsplaner for Museum Give.

## Sagsfremstilling

Museum Give fremsender årsregnskab for 2023, vedlagt som bilag, til Kultur- og Idrætsudvalgets godkendelse. Årsregnskabet skal ligeledes godkendes hos Slots- og Kulturstyrelsen.

Det reviderede årsregnskab for 2023 viser et underskud på 770.692 kr., mod et underskud på 189.498 kr. i 2022. Egenkapitalen per 31.12.2023 er anført til -6.136 kr.

Under punktet deltager Mathias Christiansen Broch, Leder af Museum Give. Formålet med punktet er dialog med den nye ledelse om status og fremtid for Museum Give.

Sagen behandles efterfølgende formelt af udvalget på udvalgets møde den 1. oktober 2024.

## Klima og resiliensvurdering

Ingen bemærkninger.

## Sagens videre forløb

Sagen skal alene behandles i Kultur- og Idrætsudvalget.

## Indstilling

### Kultur- og Sundhedsdirektøren indstiller,

at orienteringen tages til efterretning.

## Beslutning

Taget til efterretning.

Per Olesen og Thyge Havgaard Bjerring deltog ikke i sagens behandling.

## Bilag

Revisionsprotokollat Museum Give 2024.pdf

Årsregnskab Museum Give 2023\_underskrevet.pdf

# **Punkt 103: Vejle Musikteater - orientering om status og udvikling**

00.22.04-A26-10-23

## **Resumé**

Direktør for Vejle Musikteater, Mette Kier, deltager under punktet, og fremlægger status for Vejle Musikteater og giver indsigt i, hvilke tendenser og udviklinger der er på området.

## **Sagsfremstilling**

Kultur- og Idrætsområdet under Kultur- og Idrætsudvalget dækkes af seks chefområder:

- Vejle Musikteater
- Vejle Museerne og Vejle Stadsarkiv
- Vejle Bibliotekerne
- Vejle Musik- og Kulturskole
- Idræt, Event og Fællesskaber
- Stab og Borgerservice

Under punktet fremlægger direktør for Vejle Musikteater Mette Kier, status for Vejle Musikteater og udviklingsperspektiver i den nærmeste fremtid.

## **Klima og resiliensvurdering**

Ingen bemærkninger.

## **Sagens videre forløb**

Sagen skal alene behandles i Kultur- og Idrætsudvalget.

## **Indstilling**

### **Kultur- og Sundhedsdirektøren indstiller**

at orienteringen tages til efterretning.

## **Beslutning**

Taget til efterretning.

Per Olesen og Thyge Havgaard Bjerring deltog ikke i sagens behandling.

# Punkt 104: Anlægsbevilling - Badmintonhallen

07.00.00-P20-2-20

## Resumé

I forbindelse med budgetforliget for 2021, der blev indgået 10. september 2020, blev der afsat 11 mio. kr. til en ny badmintonhal ved DGI-Huset Vejle. Hallen er en "genbrugshal" fra Affald-Genbrug der bliver ledig i forbindelse med flytningen af Affald-Genbrug.

## Sagsfremstilling

I forbindelse med budgetforliget for 2021, der blev indgået 10. september 2020, blev der afsat 11 mio. kr. til en ny badmintonhal ved DGI-Huset Vejle. Hallen er en "genbrugshal" fra Affald-Genbrug der bliver ledig i forbindelse med flytningen af Affald-Genbrug. Den 8. marts 2023, sag 50 blev der givet anlægsbevilling på 0,8 mio. kr. til fase 1.

Fase 2 er nu igangsat og de resterende 10,544 mio. kr. skal frigives. Derfor anmodes der i sagen her om, at der frigives midler til fase 2. I alt 10,544 mio. kr.

Ny/ændring af Anlægsbevilling (i 1.000 kr.)				
Udvalg	Stednr	Projekt	Udgift	Indtægt
KIU	031073	Badmintonhal	10.544	
<b>Ændring af anlægsbevillinger i alt</b>			<b>10.544</b>	<b>0</b>

Opsummering af de bevillingsmæssige konsekvenser:

Der gives en anlægsbevilling på 10,544 mio. kr. med tilhørende rådighedsbeløb i 2024 til fase 2.

## Økonomi

Høringssvar: Centralt budget har ingen bemærkninger af bevillingsmæssig karakter.

## Klima og resiliensvurdering

Der er tale om et anlægsprojekt, der genbruger en eksisterende hal, hvorfor klimaaftrykket på dette anlægsprojekt vil være markant lavere end ved tilsvarende halbyggerier.

## Sagens videre forløb

Sagen skal behandles af Økonomiudvalget og Byrådet.

## Indstilling

### Kultur- og Sundhedsdirektøren indstiller

at de bevillingsmæssige konsekvenser godkendes jævnfør økonomiskema.

## Beslutning

Anbefales.

Per Olesen og Thyge Havgaard Bjerring deltog ikke i sagens behandling.

# Punkt 105: Tolkebistandsanalyse

00.01.10-P20-8-24

## Resumé

Med Budgetforlig for Vejle Kommunes budget 2024-2027 ønskes en analyse af kommunens brug af tolkebistand. En sådan analyse er udarbejdet på tværs af forvaltningerne Økonomi- & Arbejdsmarked, Velfærd, Børn & Unge, samt Kultur & Sundhed.

## Sagsfremstilling

Med Budgetforlig for Vejle Kommunes budget 2024-2027 ønskes en analyse af kommunens brug af tolkebistand.

Forligspartierne er med forliget enige om, at Direktionen skal understøtte de politiske drøftelser af såvel den politiske som administrative omstilling til fremtidens organisation og samfund frem mod 2040. Som en del af dette peges på en analyse af kommunens brug af tolkebistand. En sådan analyse blev dermed opstartet på tværs af kommunen med hhv. en projektgruppe og en styregruppe med repræsentanter fra Økonomi- & Arbejdsmarked, Velfærd, Børn & Unge samt Kultur & Sundhed.

Analysen beskæftiger sig med kommunes forbrug og anvendelse af tolke samt teknologi på området. Vedhæftet findes den fulde analyse samt forkortet version baseret på analysens resume og anbefalinger.

Analysen fremsætter anbefalinger på et strategisk, organisatorisk og teknologisk niveau. Derudover anbefales det at udføre et udbud på tegnsprogstolkning.

Samlet skal de organisatoriske og teknologiske anbefalinger bidrage til omstillingen til fremtidens organisation inden for fremmedsprogstolkning. Disse anbefalinger opsummeres herunder:

## Strategiske anbefalinger

På baggrund af analysens perspektiver anbefales en mere bevidst og strategisk stillingtagen til, hvornår bestemte tolketyper anvendes. Der kan med fordel skabes større bevidsthed om, hvornår telefontolkning kan anvendes og i hvilke sager fremmødetolkning stadig er at foretrække. Derudover peger analysen på, at det i fremtiden vil være muligt at anvende AI til fremmedsprogstolkning. Analysen peger ligeledes på, at AI på sigt kan blive et relevant værktøj, og det anbefales derfor, som en del af en bevidst stillingtagen til tolketype, at arbejde på en bevægelse, hvor kommunen i højere grad anvender telefontolkning og på sigt anvender AI-baseret tolkning.

## Organisatoriske anbefalinger

Nærværende analyse peger på, at introduktion til brug af tolkebistand samt information om tolkebistand ikke er formaliseret og i høj grad er afhængig af den enkelte persons eget initiativ til at opsøge viden om brug af tolke. Trods manglende eller mindre fyldestgørende information og introduktion finder medarbejdere alligevel deres vej i brug af tolke, fordi de gennem deres faglighed har forståelse for den gode samtale. Det betyder dog også, at god viden kan gå tabt, og at nye medarbejdere kan bruge de første tolkede samtaler på selv at komme frem til den bedste måde at afholde tolkede samtaler på. Det anbefales derfor, at der udvikles materialer, som på tværs af kommunen kan bruges af medarbejdere, der anvender tolke. Materialet skal bidrage til at lette introduktionen af nye medarbejdere samt sikre, at alle medarbejdere har de bedste forudsætninger for at bruge tolk så professionelt som muligt – det inkluderer en klar retning for, hvor der bestilles tolk, hvilke muligheder der er, og hvad man kan forvente af en tolk.

Konkret anbefales det at udvikle materiale til oplæring og oplysning i hele Vejle Kommune:

**Materiale til oplæring:** En introduktionsvideo der kan anvendes af medarbejdere, for hvem det er nyt at bruge tolke, eller som er nyansatte i kommunen. Dette vil skabe bedre forudsætninger for ens og kvalitetsorienteret introduktion til området og dermed bidrage til, at medarbejdere i kommunen kompetencemæssigt er klædt på til tolkede samtaler. Derudover vil det lette og forenkles ledere og kollegaers arbejde ifm. introduktionen, da videoen udover alm. sparring kan stå for sig selv som introduktion til området. Videoen kan understøtte hyppigere brug af telefontolkning og en guide til, hvornår dette med fordel anvendes.

**Materiale til oplysning:** En folder, som samler relevant viden om tolkebistand på en overskuelig og lettilgængelig måde. Folderen kan uddeles i kommunen som led i at sætte fokus på området, men skal derudover være tilgængelig på Intra, så viden om tolke ligeledes bliver let tilgængelig. Folderen skal på en overskuelig måde give gode råd til tolkede samtaler, skabe bevidsthed om priser og leverandører samt guide i håndtering af eventuelle udfordringer med tolke.

## **Teknologiske anbefalinger**

### **Nuværende brug af apps til tolkning**

Det anbefales, at oversættelse via apps som Google Translate og SayHi kun anvendes i hverdagsituationer, hvor den enkelte medarbejder kan vurdere, at der ikke indgår følsomme personoplysninger. Ikke-godkendte apps må aldrig anvendes til sagsbehandling eller ifm. en beslutning, der påvirker borgeren. I sådanne situationer anvendes altid tolk. Det anbefales, at medarbejdere forholder sig til retningsanvisning for brug af apps til oversættelse, så længe der ikke eksisterer apps, der er godkendt til kommunal brug. Ifm. nærværende analyse udvikles denne retningsanvisning.

### **Udvikling af løsning til tolkning ved brug af AI**

Det anbefales at igangsætte en proces, hvor mulighederne for udvikling af en tolkeløsning baseret på kunstig intelligens i samarbejde med andre kommuner undersøges. Et samarbejde kan facilitere videndeling, ressourceallokering og omkostningsdeling, og netop samarbejdet med andre kommuner er derfor en vigtig faktor på tolkebistandsområdet. Samarbejdet med andre kommuner kan ligeledes resultere i en mere effektiv og omkostningseffektiv implementering. Processen skal indeholde en dialog med markedet om udviklingen af en løsning.

Samlet vil de organisatoriske og teknologiske anbefalinger bidrage til at trække forbruget af tolkebistand i en retning, hvor der på kort sigt i højere grad anvendes telefontolkning, og hvor der på længere sigt vil anvendes AI-baseret tolkning. Ikke alle tolkede samtaler, som f.eks. svære børnesamtaler er relevante at foretage via telefontolkning eller AI-baseret tolkning, men analysen vurderer, at en stor del af de nuværende telefontolkninger på sigt vil kunne erstattes af AI-baseret tolkning, samt at en del af de nuværende fremmødetolkninger, som ikke vurderes som værende tungere sager, ved den rette oplæring og oplysning kan foretages via telefontolkning. Anbefalingerne vil dermed bidrage til en bevægelse, som sikrer kvalitet i tolkningen samt en mere omkostningseffektiv tolkning fra kommunens side inden for de juridiske rammer.

Sagens bilag er lukket, da de indeholder oplysninger af fortrolig karakter om virksomheders forretningsforhold.

## **Klima og resiliensvurdering**

Ingen bemærkninger

## **Sagens videre forløb**

Sagen behandles i følgende udvalg i uge 36: Arbejdsmarkedsudvalget, Voksenudvalget, Seniorudvalget, Børne- og Familieudvalget, Sundheds- og Forebyggelsesudvalget og Kultur- og Idrætsudvalget. Herefter behandles sagen i Økonomiudvalget

## **Indstilling**

### **Direktionen indstiller**

at Kultur- og Idrætsudvalget anbefaler ØU at analysen godkendes og anbefalingerne følges.

## **Beslutning**

Anbefales.

Per Olesen og Thyge Havgaard Bjerring deltog ikke i sagens behandling.

# Punkt 106: Vejle Kulturservice (Bygningen) - Årsregnskab

20.00.00-S55-1-24

## Resumé

Fonden Vejle Kulturservice har fremsendt årsrapport for 2022. Regnskabet viser et underskud på 424.000 kr. efter finansiering og afskrivninger.

## Sagsfremstilling

Den almennyttige erhvervsdrivende fond Vejle Kulturservice blev stiftet den 5. maj 2010, og driften af kulturhuset Bygningen blev overtaget fra Vejle Kommune den 1. maj 2010. Vejle Kommune er tilsynsmyndighed for fonden, og får hvert år fremlagt et revideret regnskab. Årsregnskab er vedlagt som bilag.

Revisionsfirmaet EY har revideret regnskabet og konklusionen er, at regnskabet giver et retvisende billede af fondens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2023 samt at resultatet af fondens aktiviteter for regnskabsåret 2023 er i overensstemmelse med Årsregnskabsloven.

Regnskabet viser en nettoomsætning på 8.141.587 kr. for 2023, mod 7.888.073 kr. i 2022. Samlet set viser regnskabet et overskud på 123.608 kr. i 2023 mod -423.623 kr. i 2022.

## Klima og resiliensvurdering

Ingen bemærkninger.

## Sagens videre forløb

Sagen skal behandles af Økonomiudvalget og Byrådet.

## Indstilling

### Kultur- og Sundhedsdirektøren indstiller,

at årsregnskabet godkendes.

## Beslutning

Anbefales.

Per Olesen og Thyge Havgaard Bjerring deltog ikke i sagens behandling.

## Bilag

VK\_Revisionsprotokollat\_2023.pdf

VK\_Tiltrædelsesprotokollat\_14-05-24.pdf

VK\_Internt\_årsregnskab\_2023.pdf

VK\_Årsrapport\_2023.pdf

## **Punkt 107: Meddelelser**

00.22.04-A26-7-23

### **Sagsfremstilling**

Formanden orienterede om følgende:

- Give Håndbold
- Give Tennis
- U-21 herre fodboldlandskampe - markedsføring
- Opfølgning på events
- Opfølgning på møde med FestiVejle
- Voicebot i Borgerservice
- Bevæg dig for Livet

### **Indstilling**

**Kultur- og Sundhedsdirektøren indstiller,**

at orienteringen tages til efterretning.

### **Beslutning**

Taget til efterretning.

Per Olesen og Thyge Havgaard Bjerring deltog ikke i sagens behandling.

## **Punkt 108: Deltagelse i aktiviteter**

00.22.04-A26-8-23

### **Resumé**

Deltagelse i aktiviteter.

### **Sagsfremstilling**

Af Vejle Kommunes regulativ af 19. januar 2022 om byrådsmedlemmers vederlag og godtgørelse mv. fremgår af punkt 4, at der kan ydes erstatning for dokumenteret tabt arbejdsfortjeneste for varetagelse af andre kommunale hverv end møder, når deltagelse sker efter anmodning fra Byrådet eller et af Byrådets udvalg.

- Ungehuset Værket, 10 års jubilæum, 14. september kl. 13.00

### **Indstilling**

#### **Kultur- og Sundhedsdirektøren indstiller,**

at Kultur- og Idrætsudvalget drøfter, om der er behov for at et eller flere medlemmer af udvalget varetager andre hverv.

### **Beslutning**

Kultur- og Idrætsudvalget anmoder Byrådet om at et eller flere medlemmer af udvalget deltager i Ungehuset Værket, 10 års jubilæum, 14. september kl. 13.00.

Per Olesen og Thyge Havgaard Bjerring deltog ikke i sagens behandling.

## **Punkt 109: Digital godkendelse af beslutningsprotokol.**

20.00.00-P35-2-23

### **Sagsfremstilling**

Digital godkendelse af beslutningsprotokol.

### **Indstilling**

**Kultur- og Sundhedsdirektøren indstiller,**

at den digitale beslutningsprotokol godkendes i First Agenda.

### **Beslutning**

Godkendt.

Per Olesen og Thyge Havgaard Bjerring deltog ikke i sagens behandling.